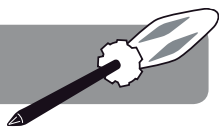


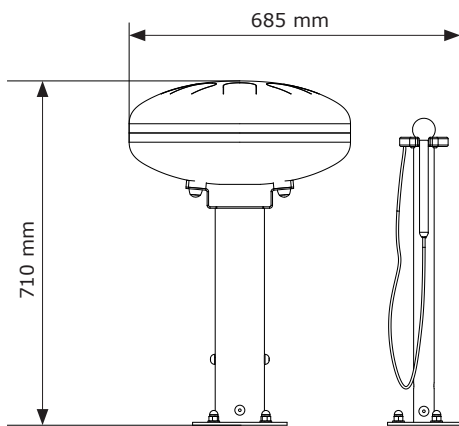


**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŽ**



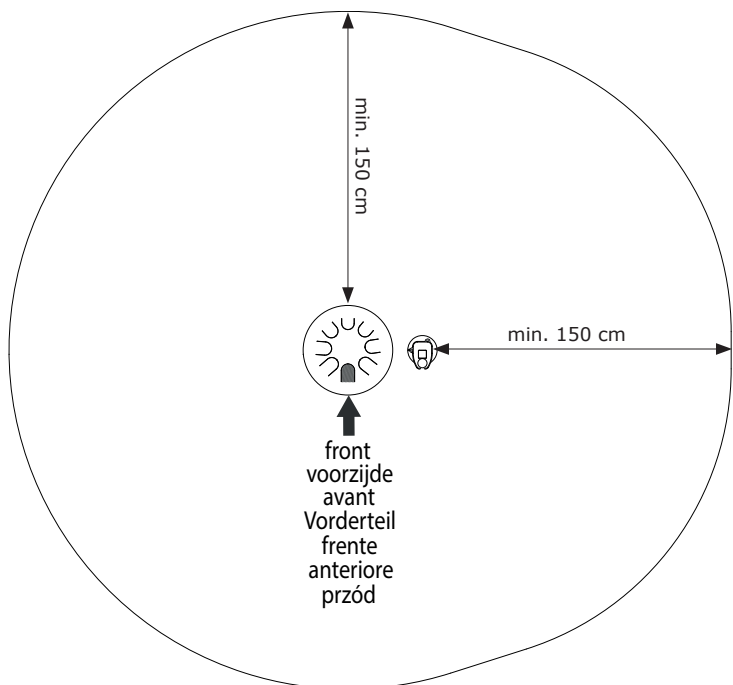
560.011.xxx.0xx.

FIG I



Free height of fall
Vrije valhoogte
La hauteur de chute déréglée
Freien Fallhöhe
Altura libre de caída
Dall'altezza di caduta libera
Wysokość swobodnego upadku } <1,0m

FIG II



**Instructions for use
HANDPAN 'koala' with mallet**

**Gebruiksaanwijzing
HANDPAN 'koala' met hamers**

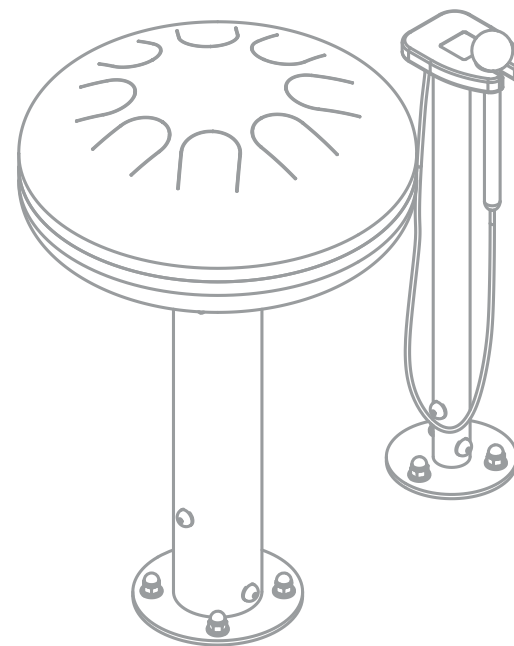
**Mode d'emploi
HANDPAN 'koala' avec maillet**

**Gebrauchsanweisung
HANDPAN 'koala' mit schlägel**

**Modo de empleo
HANDPAN 'koala' con baquetas**

**Istruzioni per l'uso
HANDPAN 'koala' con mazze**

**Instrukcja użytkowania
HANDPAN 'koala' z pałką**



KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.
ul. M. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1:2017. This product is fit for outdoor and indoor commercial playgrounds.
5. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
6. When mounting or assembling the device, attention should be given to the minimum required distance between the device and eventual obstacles (impact area). Dimension of the impact area depends on the free height of fall (FIG I). The impact area shall be at least 1,5 m around the equipment, measured horizontally. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present (FIG II).
7. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way and meet the requirements of EN1176-1:2017. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface.
8. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).
9. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary depending on type of equipment, impact attenuating surfacing, materials used and other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, whether the stability of the equipment relies on one pole...). The frequency of inspection should be increased if there are factors that reduce the impact attenuation level over time (e.g. degradation of organic materials, ageing due to UV exposure).

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the surface for dangerous objects that don't belong there.

Operational inspection (1 to 3 months)

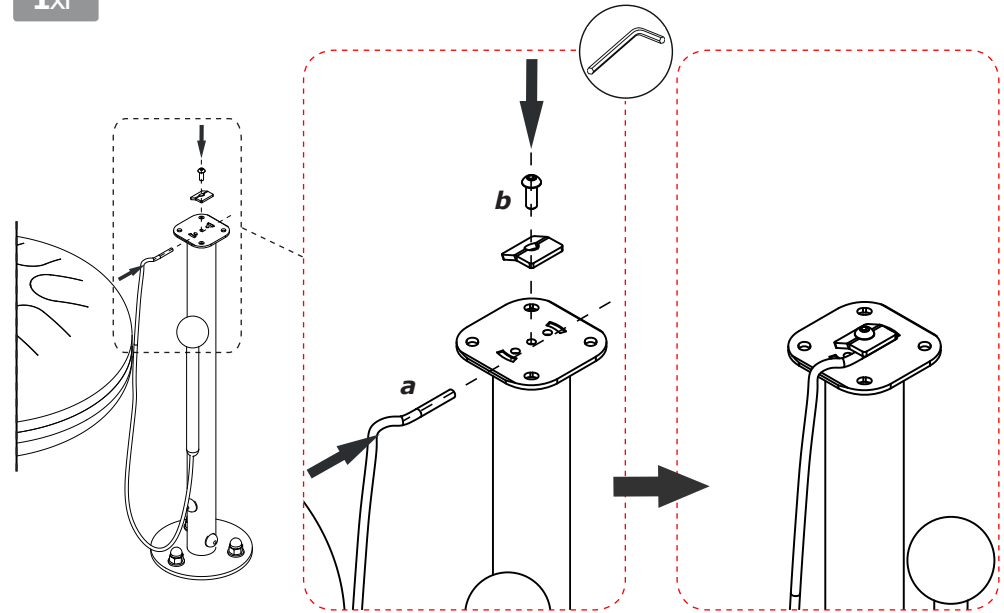
- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

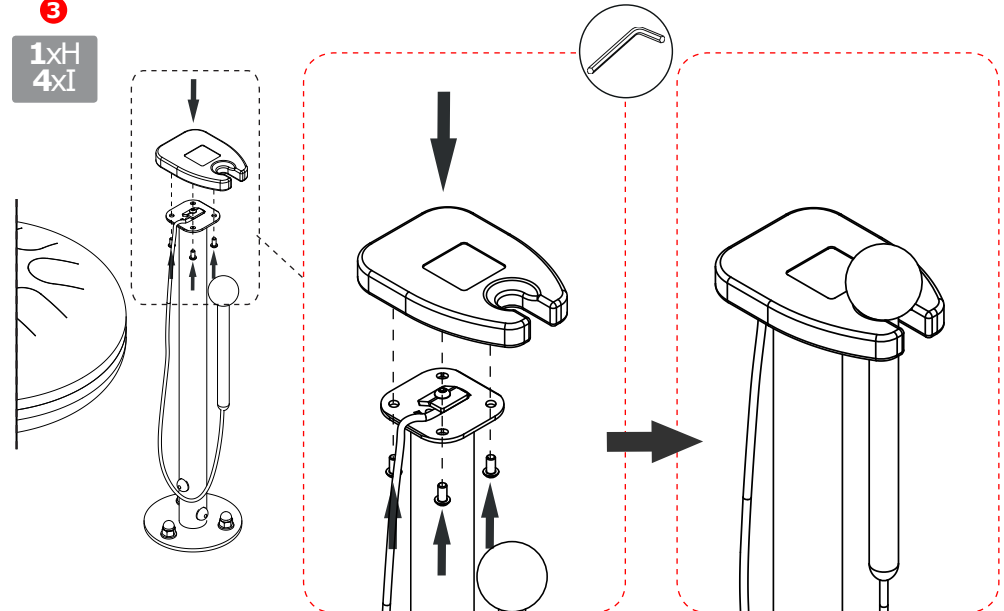
- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

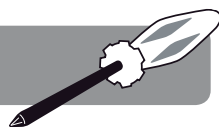
II

2
1x F



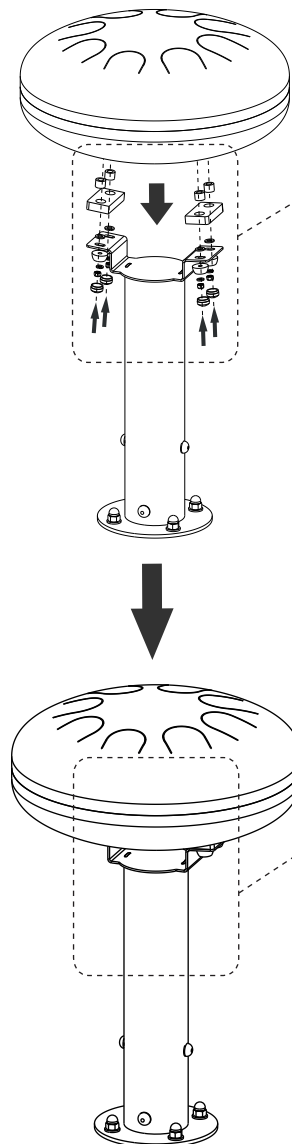
3
1x H
4x I



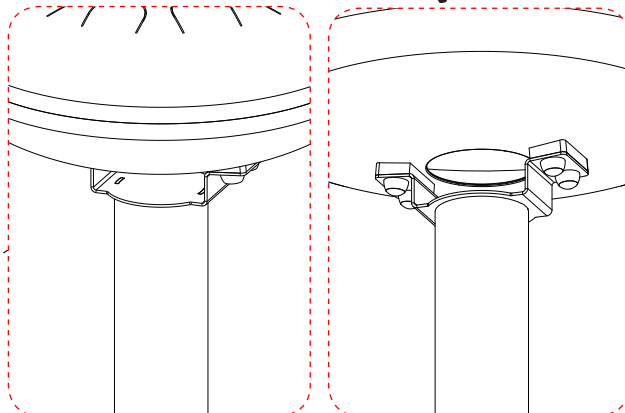
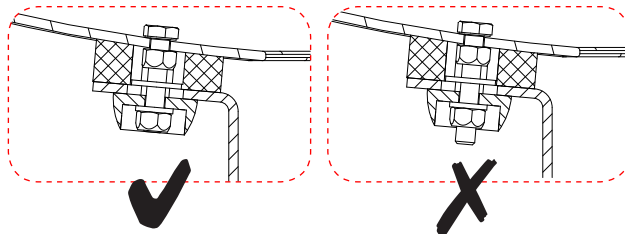
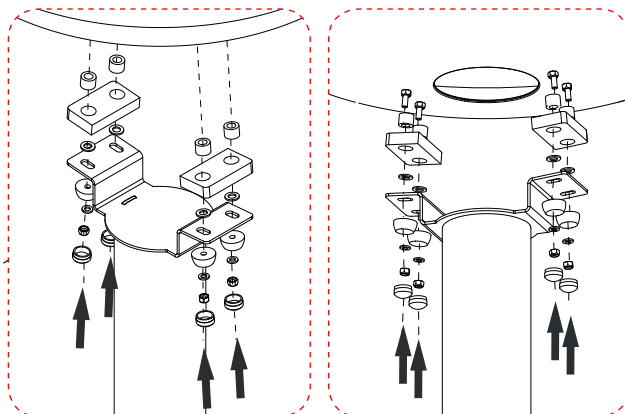
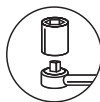


1

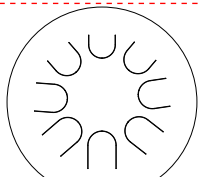
1xA
2xC
4xD



II



front
voorzijde
avant
Vorderteil
frente
anteriore
przód



VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de EN1176-1:2017. Dit product is geschikt voor openbare buitenspeeltuinen.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
6. Bij de installatie van de constructie dient er te worden gelet op de minimum noodzakelijke afstand tussen de constructie en eventuele hindernissen (impact gebied). De afmetingen van het impactgebied zijn afhankelijk van de vrije valhoogte (FIG I). Het impactgebied moet minstens 1,5 m rond het toestel bedragen horizontaal. In dit veiligheidsgebied mogen er geen hoekige of puntige voorwerpen aanwezig zijn. (FIG II).
7. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken en moet voldoen aan alle eisen van de EN1176-1:2017 normering. Het product mag dus nietgeplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak.
8. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).
9. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van de controle en het onderhoud hangt af van het type speeltoestel, de valdempende ondergrond en andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving of de stabiliteit van de constructie ondersteund door een enkel paa ...). De frequentie van de inspectie moet verhoogd worden wanneer bijzondere factoren de schokverminderende werking kunnen verminderen (vb. degradatie van organisch materiaal, veroudering door UV blootstelling).

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer de ondergrond op gevaarlijke objecten die daar niet thuishoren.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1:2017. Ce produit convient aux aires de jeux publiques extérieures.
5. L'application de l'appareil dans le cadre d'un jeu ou de toute autre construction devra être telle qu'elle exclut tous les risques de coincement.
6. Lors du montage ou de l'assemblage de dispositif, il convient de veiller à la distance minimale requise entre dispositif et les éventuels obstacles (zone d'impact). La dimension de la zone d'impact dépend de la hauteur de chute (figure I). La zone d'impact doit être d'au moins 1,5m autour de l'équipement, mesurée horizontalement. Dans cette zone de sécurité, aucun objet dur, anguleux ou pointu ne doit être présent (FIGII).
7. La surface de sécurité sous le produit doit être plate et être couverte d'une manière appropriée et satisfaire aux exigences de la norme EN1176-1:2017. Le produit ne doit pas être placé sur l'asphalte, le béton ou toute autre surface dure.
8. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).
9. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence de l'inspection et l'entretien dépend du type d'équipement de jeu, les sols amortissants et autres facteurs (p. ex., l'intensité d'utilisation, vandalisme, âge de l'équipement, environnement ou la stabilité de la construction, pris en charge par un seul poteau,...). La fréquence des inspections devrait être augmentée lorsque les facteurs spéciaux peuvent réduire l'opération amortissante (par exemple la dégradation de la matière organique, le vieillissement par exposition aux rayons UV).

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

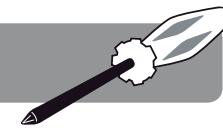
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Vérifier la surface pour les objets dangereux qui n'y appartiennent pas.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

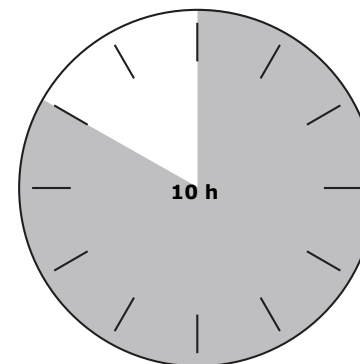
Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

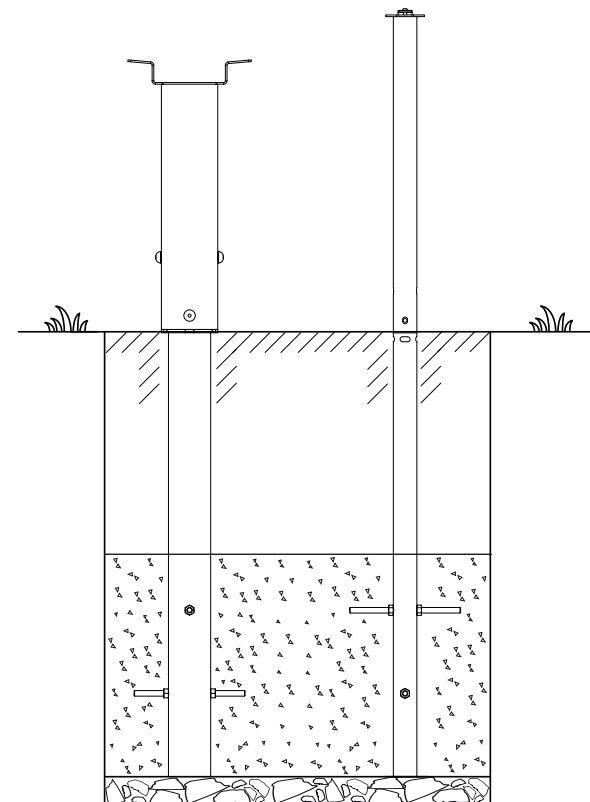


Ib

9

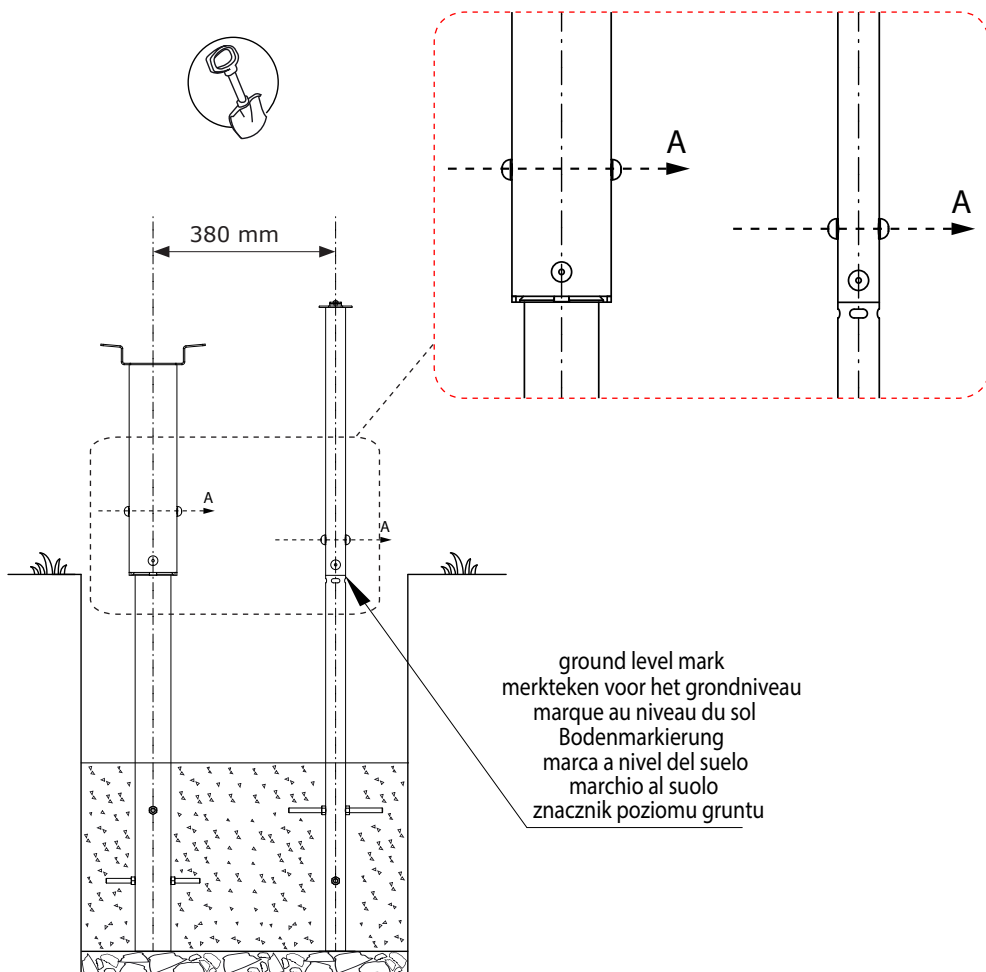


10



Ib

78



GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176-1:2017. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt sein das, dass ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung standhält und dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsteile entstehen.
6. Bei der Montage oder Montage des Geräts ist auf den erforderlichen Mindestabstand zwischen dem Gerät und eventuellen Hindernissen (Aufprallbereich) zu achten. Die Größe des Aufprallbereichs hängt von der freien Fallhöhe ab (BILD I). Die Aufprallfläche muss mindestens 1,5 m um das Gerät herum liegen, horizontal gemessen. In diesem Sicherheitsbereich dürfen keine harten, eckigen oder spitzen Gegenstände vorhanden sein (BILD II)..
7. Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und auf geeignete Weise abgedeckt sein und die Anforderungen von EN1176-1: 2017 erfüllen. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder einer anderen harten Oberfläche platziert werden.
8. Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).
9. Die Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Häufigkeit der Inspektion und Wartung wird je nach Art des Gerätes, stoßdämpfenden Oberfläche, verwendeten Materialien und anderen Faktoren (z. B. starke Beanspruchung, Vandalismus, Küstenlage, Luftverschmutzung, Alter der Ausrüstung, ob die Stabilität der Ausrüstung sich auf einer Stange verlässt, ...) variieren. Die Häufigkeit der Inspektion sollte erhöht werden, wenn Faktoren vorhanden sind, die das Aufpralldämpfungsniveau im Laufe der Zeit verringern (z. B. Abbau von organischen Materialien, Altern durch UV-Aussetzung).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto.
4. Este producto corresponde a todas los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN1176-1:2017, es conveniente para el uso público.
5. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe estar hecho así que peligro para quedarse atascado quede excluido.
6. Al montar o ensamblar el dispositivo, se debe prestar atención a la distancia mínima requerida entre el dispositivo y los eventuales obstáculos (área de impacto). La dimensión del área de impacto depende de la altura libre de caída (FIG I). El área de impacto debe ser de al menos 1,5 m alrededor del equipo, medido horizontalmente. En esta área de seguridad no debe haber objetos duros, angulares o puntiagudos (FIG II).
7. La superficie de seguridad bajo el producto debe ser plana, y se debe cubrir de forma correcta y cumplir los requerimientos de la EN 1176-1:2017. El producto no debe ser colocado sobre asfalto, cemento o ninguna otra superficie dura.
8. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fileteadas pegadas).
9. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La frecuencia de la inspección y mantenimiento variará dependiente del tipo de equipamiento, superficie amortiguadora de impacto, material utilizado, y otros factores (p.ej. Uso intensivo, niveles de vandalismo, localización cercana a la costa, polución ambiental, edad del equipo, si es de un solo poste...) La frecuencia de inspección debe aumentarse, si hay factores que pueden reducir el nivel de de amortiguación con el tiempo (p.ej. degradación de materiales orgánicos, envejecimiento por exposición a rayos UV).

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

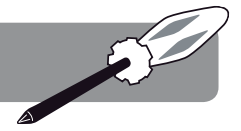
- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

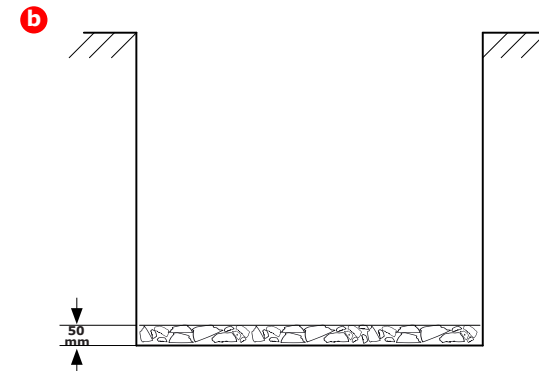
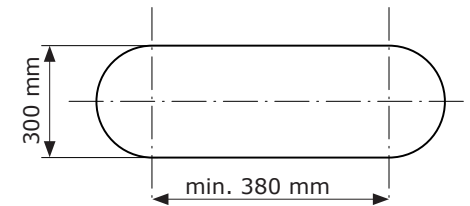
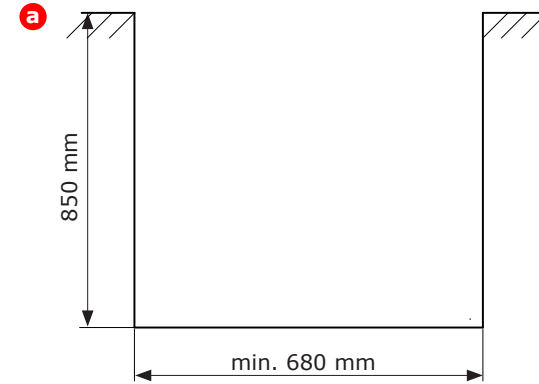
Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

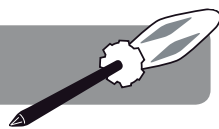
- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.



Ib

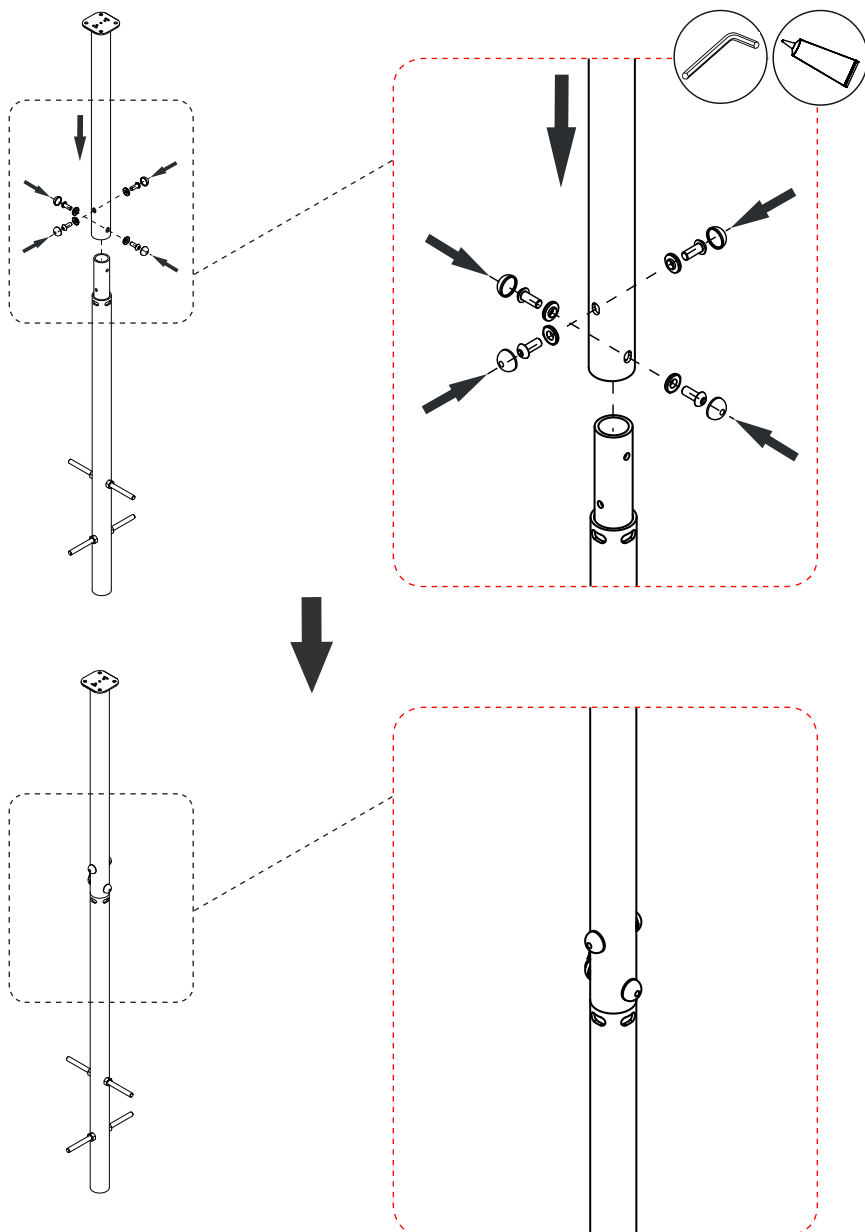
5 6





Ib

4
1xG
4xE



ISTRUZIONI PER L'USO

INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176-1:2017 relative alla sicurezza. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali.
5. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
6. Durante il montaggio o il montaggio del dispositivo, prestare attenzione alla distanza minima richiesta tra il dispositivo e eventuali ostacoli (area d'impatto). La dimensione dell'area d'impatto dipende dall'altezza di caduta libera (FIG I). L'area d'impatto deve essere di almeno 1,5 m intorno all'apparecchio, misurata orizzontalmente. In questa area di sicurezza non dovrebbero essere presenti oggetti duri, angolari o appuntiti (FIG II).
7. La superficie di sicurezza sotto il prodotto deve essere piatta, e deve coprire in modo corretto e soddisfacente i requisiti della EN 1176-1: 2017. Il prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure.
8. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti filettati incollati).
9. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.

ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza dell'ispezione e della manutenzione varierà a seconda del tipo di attrezzatura, della superficie di ammortizzamento dell'impatto, del materiale utilizzato e di altri fattori (ad esempio uso intensivo, livelli di atti vandalici, ubicazione al mare, inquinamento ambientale, età dell'apparecchiatura, se si tratta di un singolo...). La frequenza dell'ispezione dovrebbe essere aumentata, se vi sono fattori che possono ridurre il livello di smorzamento nel tempo (ad es. degrado di materiali organici, invecchiamento mediante esposizione ai raggi UV).

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność strukturalną i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe używanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176-1:2017. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania na wewnętrznych i zewnętrznych placach zabaw.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Podczas montażu urządzenia, należy zwrócić uwagę na minimalną wymaganą odległość między urządzeniem, a ewentualnymi przeszkodami (powierzchnia zderzenia). Wymiar powierzchni zderzenia zależy od wysokości swobodnego spadania (FIG I). Obszar powierzchni zderzenia powinien wynosić co najmniej 1,5 m wokół urządzeń, mierzony w poziomie oraz zwiększony dla wysokości swobodnego spadania powyżej 1,5 m. W tym obszarze bezpieczeństwa nie powinny znajdować się twarde, kanciaste lub ostre przedmioty (FIG II).
7. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące oraz spełniać wymagania EN1176-1:2017.
8. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).
9. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju urządzenia, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). W przypadku zaistnienia czynników, które osłabiają właściwości nawierzchni amortyzującej upadek (np. degradacja materiałów organicznych, starzenie spowodowane promieniowaniem UV), należy zwiększyć częstotliwość kontroli i konserwacji.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

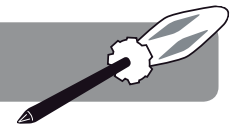
- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

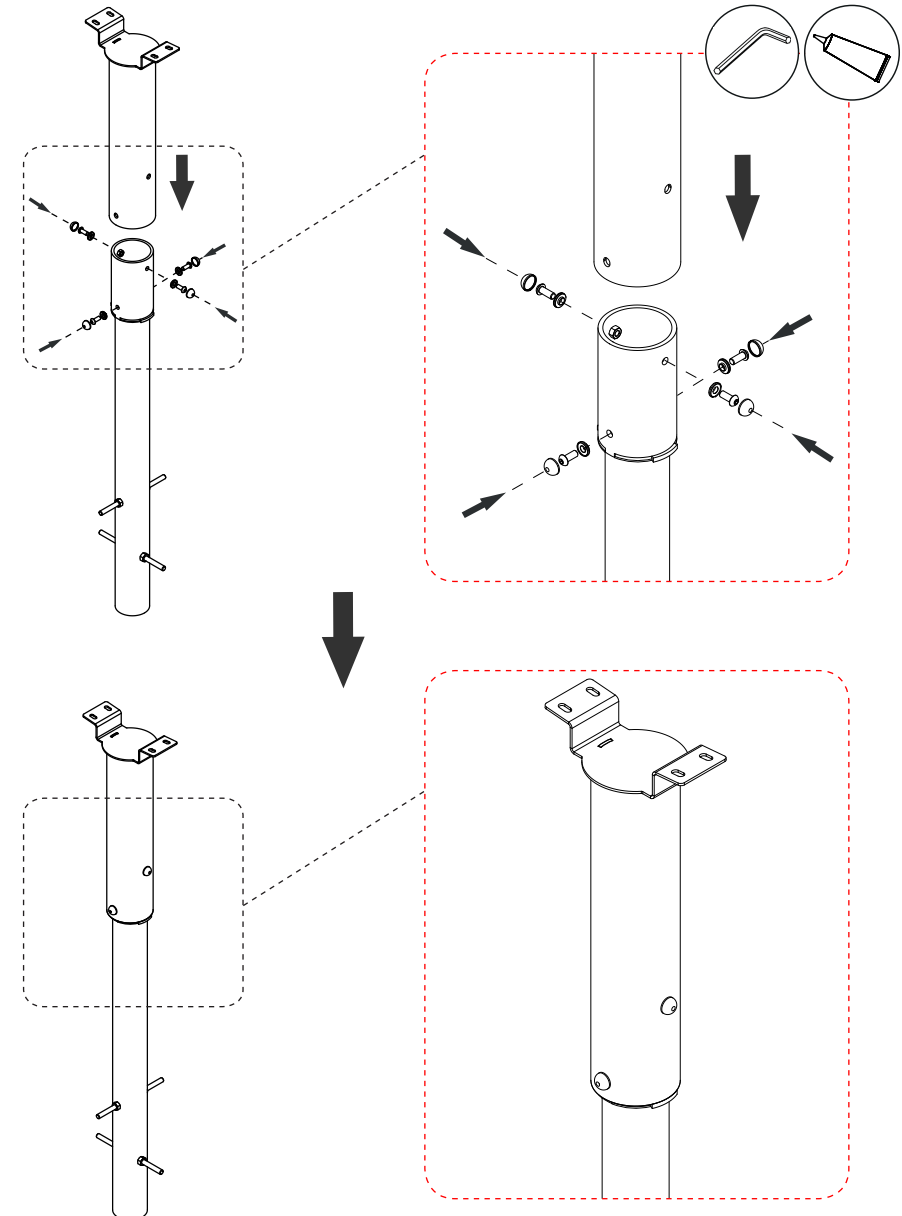
Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności korozji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.



Ib

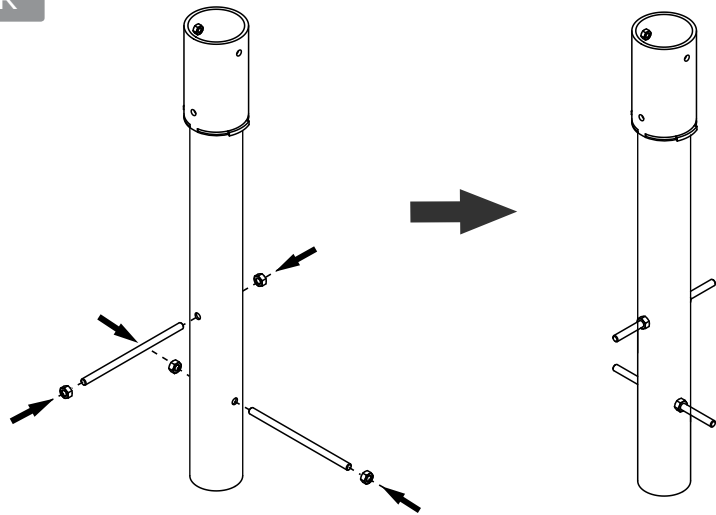
3

1xB
4xE

Ib

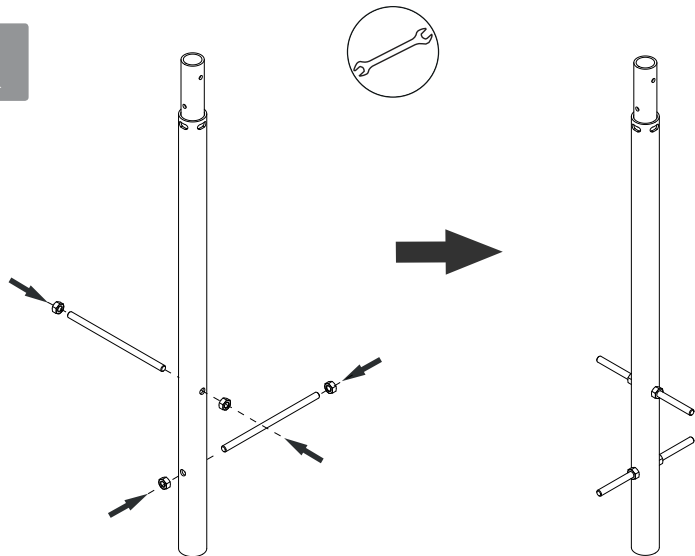
1

1xO
2xR



2

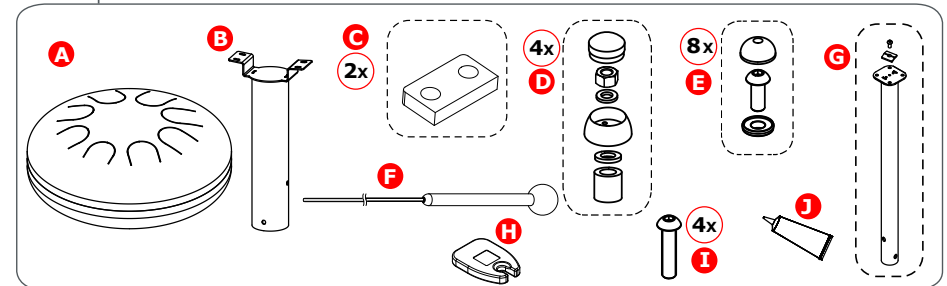
1xP
2xR



PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parti dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

BOX 1



BOX 2



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

- | | | |
|--|---|--|
| <p>A playing set
speelset
set de jeu
Spielset
conjunto de juego
set di gioco
element grający</p> <p>B frame
frame
cadre
Rahmen
marco
telaio
rama instrumentu</p> <p>C EPDM Washer
vlakke sluitring EPDM
rondelle platte EPDM
unterlegscheibe EPDM
arandela EPDM
rondella piatta EPDM
podkładka z pianki EPDM</p> <p>D assembly Kit No. 1
hardware nr. 1
quincallerie nr 1
Schraubensatz nr 1
ferreteria nr 1
ferramenta nr 1
zestaw montażowy nr 1</p> | <p>E assembly Kit No. 2
hardware nr. 2
quincallerie nr 2
Schraubensatz nr 2
ferreteria nr 2
ferramenta nr 2
zestaw montażowy nr 2</p> <p>F mallet
hamer
maillet
Hammerschnüre
varilla
bacchetta
pałka</p> <p>G assembly Kit No.3
hardware nr. 3
quincallerie nr 3
Schraubensatz nr 3
ferreteria nr 3
ferramenta nr 3
zestaw montażowy nr 3</p> <p>H mallet's Hanger
hanger voor de hamer
crochet du maillet
Hammerhalterung
gancho de maza
gancio per bacchetta
wieszak pałki</p> | <p>I hexagon Socked Head Button Screw
M6x12
inbus bout M6x12
vis à tête cylindrique à six pans creux
M6x12
Sschraube M6x12
tornillo M6x12
vite M6x12
śruba z łbem soczewkowym M6x12</p> <p>J threadlocker
schroefdraadborging
frein filet (colle)
Schraubensicherung
roscas
frenafilet
klej do gwintów</p> |
|--|---|--|

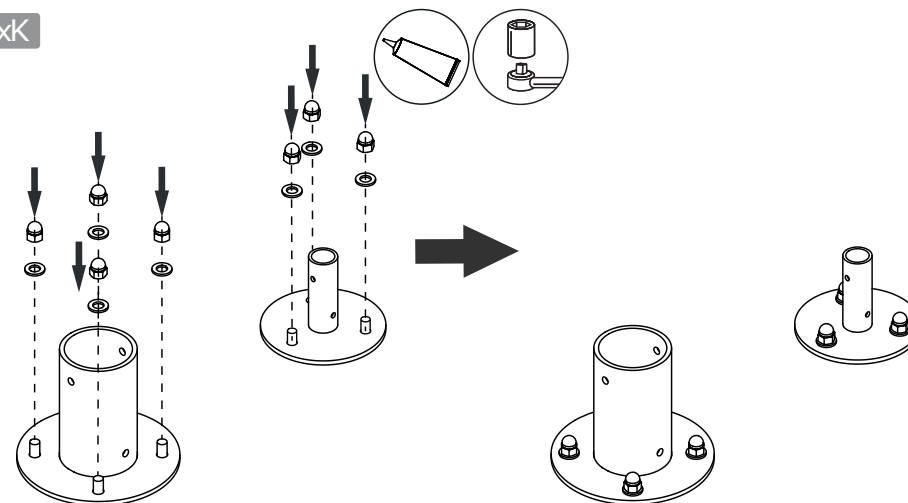
BOX 2

- | | | |
|---|---|--|
| <p>K assembly Kit No. 4
hardware nr. 4
quincallerie nr 4
Schraubensatz nr 4
ferreteria nr 4
ferramenta nr 4
zestaw montażowy nr 4</p> <p>L flat Anchor
plat anker
ancre plate
Flacher Anker
ancla plana
l'ancoraggio piatto
kotwa do powierzchni płaskich</p> <p>M mallet's Pole Flat Anchor
palen voor de hamers
poteaux du maillet
Fläche der Hammerstange
varillas de las mazas
aste delle bacchette
kotwa do powierzchni płaskich
słupka pałki</p> | <p>N threaded Bar M12x110
draadstang
tige fi letée
Gewindestange
barra roscada
vite passante
pręt gwintowany M12x110</p> <p>O ground anchor pipe
grondanker
d'ancrage sur terrain
Srdankerrohres
anclaje a tierra
ancoraggio a terra
rura kotwy do gruntu</p> <p>P mallet's Pole Ground Anchor Pipe
grondanker van de paal voor de hamers
d'ancrage sur terrain du poteau du maillet
Erdankerrohres der Hammerstange
anclaje a tierra
ancoraggio a terra
rura kotwy do gruntu słupka pałki</p> | <p>R assembly Kit No. 5
hardware nr. 5
quincallerie nr 5
Schraubensatz nr 5
ferreteria nr 5
ferramenta nr 5
zestaw montażowy nr 5</p> |
|---|---|--|

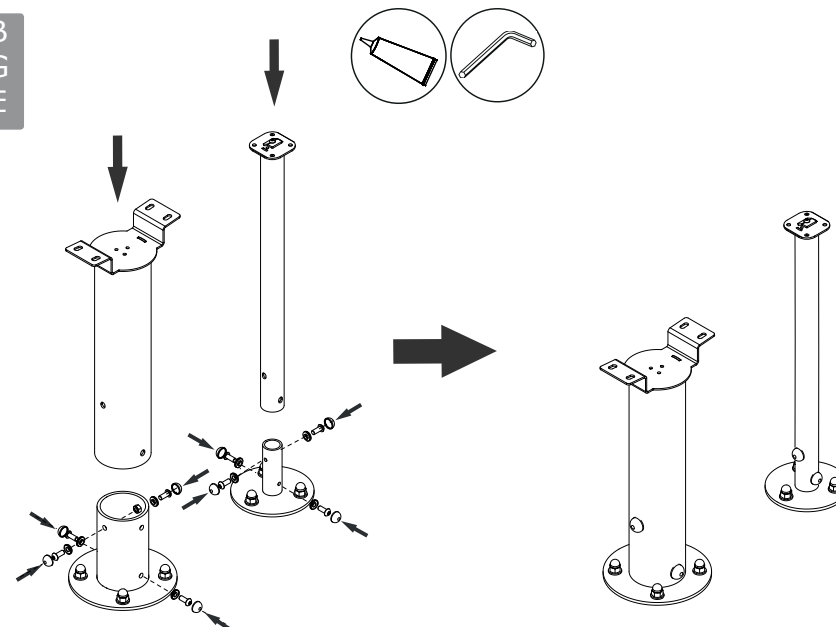
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

Ia

6
7xK

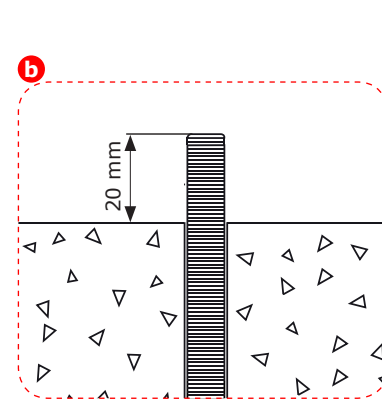
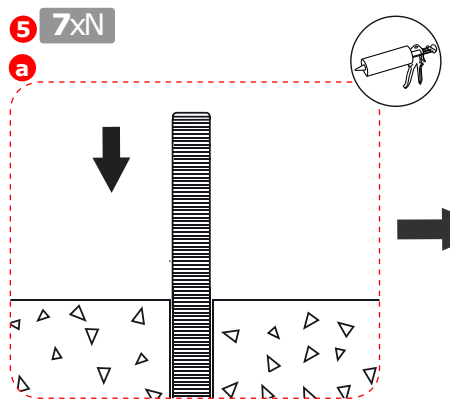
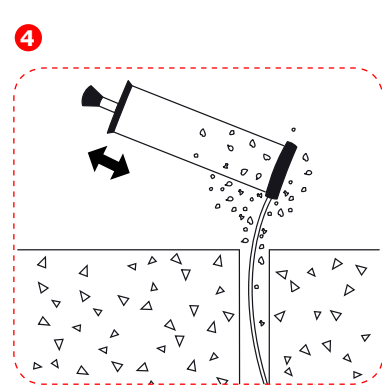
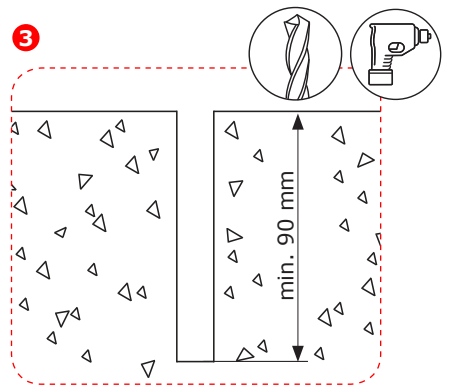
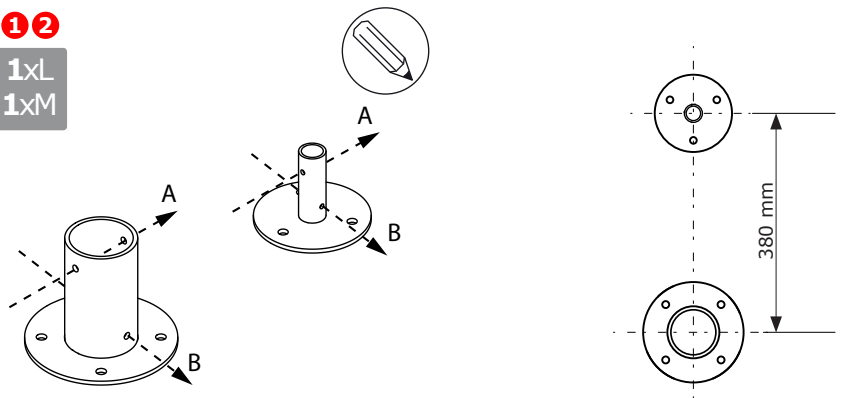


7
1xB
1xG
8xE



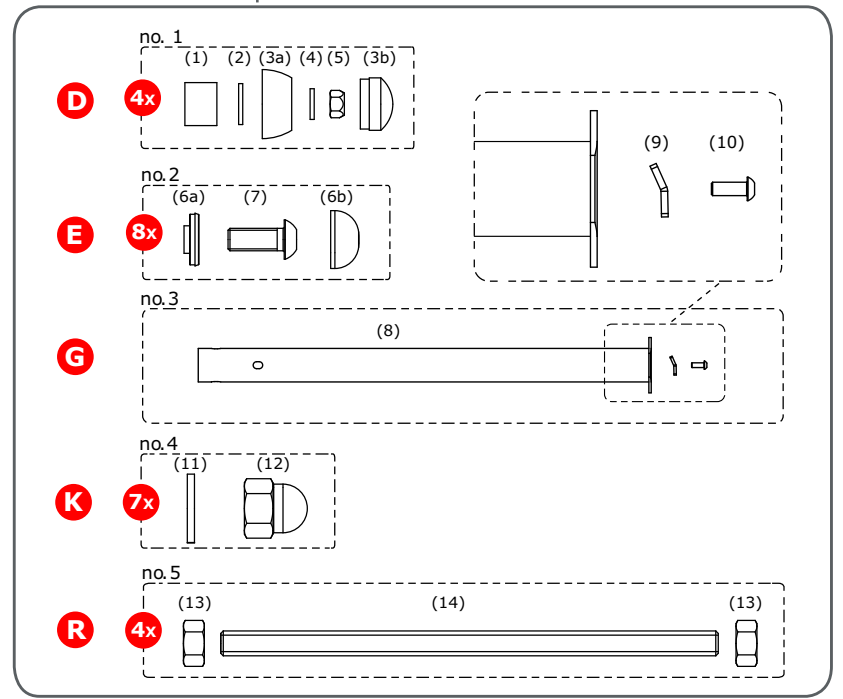
Ia

1 2
1xL
1xM



HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

HARDWARE BOX



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

EN

- (1) rubber sleeve
- (2) washer M8 (stainless)
- (3a) bolt cover for bolt M6 - part 1
- (3b) bolt cover for bolt M6 - part 2
- (4) washer M6 (stainless)
- (5) hexagon safety nut M6 (stainless)
- (6a) bolt cover for bolt M8 - part 1
- (6b) bolt cover for bolt M8 - part 2
- (7) hexagon socket head cap screw M8x20
- (8) mallet's pole
- (9) clamping plate
- (10) hexagon socket head cap screw M6x16
- (11) washer M12 (stainless)
- (12) hexagon domed nut cap M12 (stainless)
- (13) hexagon nut M10
- (14) threaded bar M10x200

FR

- (1) manchon en caoutchouc
- (2) rondelle platte M8 (noxydable)
- (3a) cache-écrou pour boulon M6 - parti 1
- (3b) cache-écrou pour boulon M6 - parti 2
- (4) rondelle platte M6 (noxydable)
- (5) écrou de sécurité M6 (noxydable)
- (6a) cache-écrou pour boulon M8 - parti 1
- (6b) cache-écrou pour boulon M8 - parti 2
- (7) vis à tête cylindrique à six pans creux M8x20
- (8) pateau du maillet
- (9) plaque de serrage
- (10) vis à tête cylindrique à six pans creux M6x16
- (11) rondelle platte M12 (noxydable)
- (12) coupelle à écrou à six pans creux M12 (noxydable)
- (13) écrou hexagonal M10
- (14) tige fi letée M10x200

NL

- (1) rubberen striuk
- (2) vlakke sluitring M8 (roestvrij)
- (3a) afdekdop voor bout M6 - deel 1
- (3b) afdekdop voor bout M6 - deel 2
- (4) vlakke sluitring M6 (roestvrij)
- (5) borgmoer M6 (roestvrij)
- (6a) afdekdop voor bout M8 - deel 1
- (6b) afdekdop voor bout M8 - deel 2
- (7) inbus bout M8x20
- (8) paal voor de hamer
- (9) klemplaat
- (10) zeskantbout M6x16
- (11) vlakke sluitring M12 (roestvrij)
- (12) dopmoer M12 (roestvrij)
- (13) moer M10
- (14) draadstang M10x200

DE

- (1) Gummimanschette
- (2) Unterlegscheibe M8 (rostfrei)
- (3a) Bolzenabdeckung für Bolzen M6 - Teil 1
- (3b) Bolzenabdeckung für Bolzen M6 - Teil 2
- (4) Unterlegscheibe M6 (rostfrei)
- (5) Sicherungsmutter M6 (rostfrei)
- (6a) Bolzenabdeckung für Bolzen M8 - Teil 1
- (6b) Bolzenabdeckung für Bolzen M8 - Teil 2
- (7) Hexagon Hutmutter M8x20
- (8) Hammerstange
- (9) Klemmplatte
- (10) nbusschraube mit zylindrischem Kopf M6x16
- (11) Unterlegscheibe M12 (rostfrei)
- (12) Hexagon Hutmutter M12 (rostfrei)
- (13) Sechskantmutter M10
- (14) Gewindestange M10x200

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

MONTAŽ KROK PO KROKU

PL

Ia Kotwienie do posadzki:

p. 22 - 23

1. Znaleźć odpowiednie miejsce na montaż instrumentu. Po zakończeniu montażu, podłoże musi zapewniać odpowiednie właściwości amortyzujące i spełniać wymagania norm EN1176-1:2017.
2. Umieścić kotwę do powierzchni płaskich (L) oraz kotwę do powierzchni płaskich słupka pałki (M) w wybranym miejscu i zaznaczyć miejsca na otwory. Odległość pomiędzy osiami kotew powinna wynosić 380mm. Należy zwrócić uwagę, aby odpowiednie otwory (górne i dolne) w wysokich tulejach kotew były skierowane w tą samą stronę.
3. Wywiercić 7 otworów na kotwy o głębokości min. 90mm.
4. Z wywierconych otworów usunąć pył.
5. W wywierconych otworach zamocować siedem prętów M12x110 (N) za pomocą kotwy chemicznej. Kotwić w fundamencie ściśle wg. zaleceń producenta kotwy chemicznej, zachowując szczególną staranność oraz mając na uwadze dane montażowe takie jak m.in. głębokość i średnica wiercenia oraz czas utwardzania. Górna powierzchnia kotwy powinna wystawać ponad posadzkę około 20mm. Opcjonalnie można użyć kotew mechanicznych M12 (nie zawarte w zestawie), które należy montować zgodnie z zaleceniami producenta. Końce kotew i nakrętki wystające ponad posadzkę zabezpieczyć w sposób uniemożliwiający zranienie.
6. Po związaniu kotew chemicznych w posadzce ustawić kotwy do powierzchni płaskich (L) i (M) na zakotwionych prętach gwintowanych i przykręcić za pomocą siedmiu zestawów montażowych nr 4 (L). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (J).
7. Na kotwę do powierzchni płaskich (L) założyć ramę instrumentu (B), a na kotwę słupka pałki (M) założyć słupek pałki stanowiący zestaw montażowy nr 3 (G). Przycocować ramę i słupek za pomocą ośmiu zestawów montażowych nr 2 (E). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (J).

Ib Kotwienie do gruntu:

p. 24 - 29

1. We właściwych otworach rury kotwy do gruntu (O) zamontować dwa zestawy montażowe nr 5 (R)
2. We właściwych otworach rury kotwy do gruntu słupka pałki (P) zamontować dwa zestawy montażowe nr 5 (R)
3. Na kotwę do gruntu zmontowaną w kroku Ib-1 nałożyć ramę instrumentu (B) i skrócić z pomocą czterech zestawów montażowych nr 2 (E). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (J).
4. Na kotwę do gruntu słupka pałki zmontowaną w kroku Ib-2 nałożyć słupek stanowiący zestaw montażowy nr 3 (G) i skrócić z pomocą czterech zestawów montażowych nr 2 (E). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (J).
5. Znaleźć odpowiednie miejsce do montażu instrumentu. Podłoże w wybranym miejscu powinno być zwarte aby zapewnić odpowiednio mocne i stabilne mocowanie urządzenia. Po zakończeniu montażu, podłoże musi zapewniać odpowiednie właściwości amortyzujące i spełniać wymagania norm EN1176-1:2017.
6. Wykopać dołek o głębokości 850 mm oraz kształcie i wymiarach pokazanych na rysunku Ib-5-6. Wyrównać dno dołka. Na dnie umieścić i ubić ok. 50mm warstwę podsypki.
7. Umieścić zmontowany zestaw ramy instrumentu z kotwą do gruntu (krok Ib-3) oraz zestaw kotwy do gruntu i słupka pałki (krok Ib-4) pionowo w wykopanym dołku tak, aby oznaczenia poziomu gruntu na ramach pokrywały się z planowanym poziomem powierzchni placu zabaw. Odległość pomiędzy osiami ramy i słupka powinna wynosić 380mm. Należy zwrócić uwagę, aby odpowiednie śruby mocujące ramy z kotwami (górne i dolne) były skierowane w tą samą stronę. Wstępnie umocować ramy np. ceglami lub kamieniami i upewnić się, że są one zamontowane prosto.
8. Zabezpieczyć nadziemną część ramy i słupka przed zachlapaniem betonem. Wymieszać taką ilość betonu aby wypełnić oba dołki. Należy postępować dokładnie według instrukcji producenta betonu. Zalać dół betonem (górną powierzchnia betonowego fundamentu min. 400mm poniżej powierzchni gruntu), a następnie ponownie upewnić się, że po zalaniu betonu rama stoi prosto. Powyższe wytyczne są jedynie rekomendacjami - kotwa betonowa nie powinna stwarzać zagrożenia bezpieczeństwa i musi być wykonana zgodnie z wytycznymi zawartymi w normie EN-1176-1:2017.
9. Pozwolić betonowi związać przed przejściem do kroku 10. Zalecany czas min. 10 godzin.
10. Pokryć widoczny beton ziemią tak, aby podłoże znowu było równe. Upewnić się, podłoże jest bezpieczne i spełnia wymagania EN 1176-1:2017.

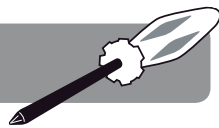
II Montaż instrumentu

p. 30-32

1. Przykręcić Element Grający (A) do ramy instrumentu za pomocą czterech zestawów montażowych nr 1 (D) oraz dwóch podkładek z pianki EPDM (C). Skręcając zestaw należy zwrócić uwagę, aby żaden koniec śruby nie wystawał ponad krawędź maskownicy śruby M6 – część 1 (element 3a) więcej niż 3mm. Największy 'język' na elemencie grającym (A) powinien być ulokowany z przodu instrumentu, pałka natomiast po prawej jego stronie (patrz FIG II).
2. Mocno dokręcić końcówkę linki pałki (F) do flanszy słupka pałki – zestaw montażowy nr 3 (G) za pomocą śruby oraz płytki zaciskowej tego zestawu. Po przykręceniu, linka powinna być skierowana w kierunku instrumentu.
3. Przykręcić wieszak pałki (H) do flanszy słupka za pomocą czterech śrub z łbem soczewkowym (I).



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



IT

ASSEMBLY STEPS

Ia Fissaggio al pavimento:

p. 22 - 23

1. Trova il posto giusto per assemblare lo strumento. Una volta completata l'installazione, il substrato deve fornire adeguate proprietà di ammortizzazione e soddisfare i requisiti della norma EN1176-1:2017.
2. Posizionare l'ancoraggio piatto (L) e un ancoraggio sulla superficie piana per l'asta della bacchetta (M) nella posizione desiderata e contrassegnare le fessure. La distanza tra gli assi di ancoraggio deve essere di 380 mm. Notare che i fori appropriati (superiore e inferiore) nelle boccole dell'ancoraggio alto devono andare nella stessa direzione.
3. Praticare 7 fori per il fissaggio con una profondità di min. 90 millimetri.
4. Rimuovere la polvere dai fori praticati.
5. Nei fori praticati, fissare 7 aste M12x110 (N) con un ancorante chimico. L'ancoraggio sulla fondazione deve rigorosamente osservare le raccomandazioni del produttore dell'ancorante chimico, con particolare cura e per quanto riguarda i dati di montaggio come profondità min. e diametro del tempo di perforazione e di fissaggio. La superficie superiore del fissaggio non deve sporgere sopra il pavimento di oltre 20 mm. Facoltativamente, è possibile utilizzare i fissaggi meccanici M12 (non inclusi) da installare in conformità alle istruzioni del produttore. Le estremità dei fissaggi e dei dadi che sporgono dal pavimento devono essere fissate in modo tale da evitare lesioni.
6. Dopo aver fissato gli ancoraggi chimici nel pavimento, posizionare gli ancoraggi piatti (L) e (M) sulle barre filettate ancorate e avvitarli con 7 kit di montaggio n° 4 (K). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (J).
7. Collocare la struttura dello strumento (B) sull'ancoraggio di terra (L), nonché l'asta della bacchetta - Kit di montaggio n. 3 (G) sull'ancoraggio piano dell'asta (M) e serrarla con 8 Kit di montaggio n° 2 (E). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (J).

Ib Fissaggio al pavimento:

p. 24 - 29

1. Fissare 2 kit di montaggio n. 5 (R) nei fori corrispondenti del tubo di ancoraggio a terra (O).
2. Fissare 2 kit di montaggio n. 5 (R) nei fori corrispondenti del tubo di ancoraggio a terra (P) dell'asta della bacchetta.
3. Collocare la struttura dello strumento (B) sul fissaggio a terra assemblato nella fase Ib-1 e serrarla usando 4 kit di montaggio n. 2 (E). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (J).
4. Inserire le aste delle bacchette (Kit di montaggio n. 3) (G) sul rispettivo ancoraggio a terra assemblato nella fase Ib-2 e serrarle con 4 kit di montaggio n. 2 (E). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (J).
5. Trova il posto giusto per assemblare lo strumento. Il substrato nella posizione selezionata deve essere saldamente denso per garantire un montaggio sufficientemente stabile e stabile del dispositivo. Una volta completata l'installazione, il substrato deve fornire adeguate proprietà di ammortizzazione e soddisfare i requisiti della norma EN1176-1:2017.
6. Scavare un buco con la forma e le dimensioni mostrate nel disegno Ib-5-6 e ad una profondità di 850 mm. Raddrizzare il fondo del buco e battere il terreno. In basso, posizionare e battere ca. 50 mm di strato di fondo.
7. Posizionare verticalmente il set della struttura (passaggio n° Ib-3) e il set dell'asta della bacchetta (passaggio n° Ib-4) verticalmente nel foro scavato in modo che l'indicazione del livello delle aste sulla struttura e sull'asta copra il livello pianificato dell'area interessata. La distanza tra la struttura e l'asse dell'asta deve essere di 380 mm. Notare che le viti appropriate (superiore e inferiore) che fissano la struttura e l'asta con l'ancoraggio dovrebbero dirigersi nella stessa direzione. Fissare la posizione della struttura e dell'asta, ad es. con mattoni o pietra e assicurarsi che sia montata dritta.
8. Proteggere le parti fuori terra della struttura e dell'asta dagli schizzi di cemento. Mescolare una quantità sufficiente di cemento per riempire il foro. Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore di cemento. Versare cemento nel foro (la superficie superiore della fondazione in calcestruzzo a una distanza minima di 400 mm sotto la superficie del terreno) e quindi verificare nuovamente che la struttura sia montata dritta. Queste linee guida sono solo raccomandazioni: il fissaggio in cemento non deve rappresentare un rischio per la sicurezza e deve soddisfare i requisiti della norma EN-1176-1:2017.
9. Lasciare che il calcestruzzo leghi prima di procedere al punto 10. Tempo consigliato min. 10 ore.
10. Coprire il cemento visibile con il terreno in modo che il substrato sia di nuovo uguale. Assicurarsi che il substrato sia sicuro e soddisfi i requisiti della norma EN1176-1:2017.

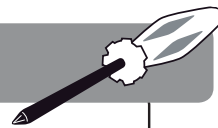
II Installazione dello strumento:

p. 30-32

1. Fissare il Set musicale (A) alla cornice dello strumento usando 4 kit di assemblaggio n.1 (D) e 2 rondelle EPDM (C). Assemblando il set, si deve notare che nessuna estremità delle viti sporga oltre il bordo del coperchio del bullone per il bullone M6 - parte 1" (elemento 3a) più di 3 mm. Lo spazio di gioco più grande, nel set di gioco (A), deve essere posizionato sulla parte anteriore dello strumento, e il palo per le mazze sulla sua destra (vedi Fig. 2).
2. Avvitare saldamente le estremità della linea della bacchetta (F) alla flangia d'acciaio della rispettiva asta - Kit di montaggio n. 3 (G) con la vite e la piastra di serraggio di questo set. Dopo averla svitata, la linea deve essere diretta verso lo strumento.
3. Avvitare il gancio per bacchetta (H) alla flangia dell'asta con 4 viti a testa esagonale (I).



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

ES

- (1) manga de goma
- (2) arandela M8 (inoxidable)
- (3a) tapa para perno M6 - pieza 1
- (3b) tapa para perno M6 - pieza 2
- (4) arandela M6 (inoxidable)
- (5) tuerca de seguridad M6 (inoxidable)
- (6a) tapa para perno M8 - pieza 1
- (6b) tapa para perno M8 - pieza 2
- (7) tornillo Allen con cabeza cilíndrica M8x20
- (8) vara de la maza
- (9) placa de sujeción
- (10) tornillo allen con cabeza cilíndrica M6x16
- (11) arandela M12 (inoxidable)
- (12) tuerca ciega hexagonal M12 (inoxidable)
- (13) tuerca hexagonal M10
- (14) barra roscada M10x200

PL

- (1) tulejka gumowa
- (2) podkładka M8 (nierdzewna)
- (3a) maskownica na śrubę M6 - część 1
- (3b) maskownica na śrubę M6 - część 2
- (4) podkładka M6 (nierdzewna)
- (5) nakrętka samohamowna M6 (nierdzewna)
- (6a) maskownica na śrubę M8 - część 1
- (6b) maskownica na śrubę M8 - część 2
- (7) śruba z łbem soczewkowym M8x20
- (8) słupek pałki
- (9) płytko zaciskowa
- (10) śruba z łbem soczewkowym M6x16
- (11) podkładka M12 (nierdzewna)
- (12) nakrętka kołpakowa M12 (nierdzewna)
- (13) nakrętka sześciokątna M10
- (14) pręt gwintowany M10x200

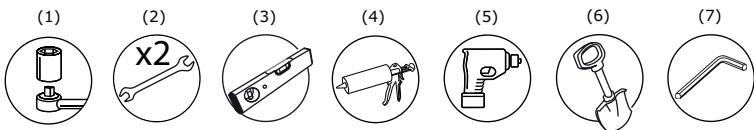
IT

- (1) manicotto di gomma
- (2) rondella piatta M8 (inossidabile)
- (3a) cappuccio per bullone M6 - parte 1
- (3b) cappuccio per bullone M6 - parte 2
- (4) rondella piatta M6 (inossidabile)
- (5) dado di sicurezza M6 (inossidabile)
- (6a) cappuccio per bullone M8 - parte 1
- (6b) cappuccio per bullone M8 - parte 2
- (7) vite a brugola con testa cilindrica M8x20
- (8) asta della bacchetta
- (9) piastra di serraggio
- (10) vite a brugola con testa cilindrica M6x16
- (11) rondella piatta M12 (inossidabile)
- (12) dado cieco esagonale M12 (inossidabile)
- (13) dado esagonale M10
- (14) vite passante M10x200



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

**TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA**



EN

- (1) ratchet spanner with cap 10, 19
- (2) spanner wrench 10, 19
- (3) spirit level
- (4) cartridge gun
- (5) hammer drill
- (6) shovel
- (7) allen key no. 6

NL

- (1) ratelsleutel met dop 10, 19
- (2) steeksleutel 10, 19
- (3) waterpasser
- (4) kitpistool
- (5) hamer boor
- (6) spade
- (7) inbussleutel 6

FR

- (1) clé à cliquet avec douille 10, 19
- (2) clé plate 10, 19
- (3) niveau à bulle d'air
- (4) pistolet à cartouche
- (5) perceuse à percussion
- (6) pelle
- (7) clé hexagonale 6

DE

- (1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 10, 19
- (2) Mutterschlüssel 10, 19
- (3) Wasserwaage
- (4) Extruder Pistole
- (5) Schlagbohrer
- (6) Spaten
- (7) Innensechskantschlüssel 6

ES

- (1) llave de trinquete con boca del 10, 19
- (2) llave inglesa 10, 19
- (3) nivel de aire
- (4) pistola de aplicación
- (5) taladro de martillo
- (6) pala
- (7) llave hexagonal 6

IT

- (1) chiave a cricchetto con attacco da 10, 19
- (2) chiave 10, 19
- (3) livella ad acqua
- (4) pistola di applicazione
- (5) trapano a percussione
- (6) badile
- (7) chiave esagonale 6

PL

- (1) klucz z grzechotką i nakładką 10, 19
- (2) klucz płaski rozmiar 10, 19
- (3) poziomica
- (4) pistolet do kleju montażowego
- (5) wiertarka udarowa
- (6) łopata
- (7) klucz ampulowy nr. 6



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

ES

ASSEMBLY STEPS

Ia Anclaje al suelo:

p. 22 - 23

1. Encuentre el lugar correcto para ensamblar el instrumento. Una vez que se completa la instalación, el sustrato debe proporcionar las propiedades de amortiguación adecuadas y cumplir con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.
2. Coloque el anclaje plano (L) y un anclaje en la superficie plana para la varilla de la varilla (M) en la posición deseada y marque las ranuras. La distancia entre los ejes de anclaje debe ser de 380 mm. Tenga en cuenta que los orificios apropiados (superior e inferior) en los bujes de anclaje altos deben ir en la misma dirección.
3. Perfore 7 agujeros para anclajes con una profundidad de mín. 90 mm.
4. Retire el polvo de los agujeros taladrados.
5. En los orificios perforados, fije 7 varillas M12x110 (N) con un anclaje químico. Anclaje en la base estrictamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del anclaje químico, con especial cuidado y con respecto a los datos de montaje, tales como profundidad mín. y diámetro de perforación y tiempo de fijación. La superficie superior del anclaje no debe sobresalir por encima del piso más de 20 mm. Opcionalmente, puede usar anclajes mecánicos M12 (no incluidos) que deben ser instalados de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Los extremos de los anclajes y las tuercas que sobresalen del piso deben estar asegurados de tal manera que se eviten lesiones.
6. Después de fijar los anclajes químicos en el piso, coloque los anclajes planos (L) y (M) en las barras roscadas ancladas y atornillelos con 7 conjuntos de ensamblaje n.º 4 (K). Conexiones roscadas (J) para ser aseguradas con sellador.
7. Coloque la estructura del instrumento (B) en el anclaje de tierra (L), así como la varilla de la varilla - Conjunto de montaje no. 3 (G) en el anclaje de varilla plana (M) y apriételo con 8 conjuntos de ensamblaje n.º 2 (E). Conexiones roscadas (J) para ser aseguradas con sellador.

Ib Anclaje al suelo:

p. 24 - 29

1. Fije 2 conjuntos de montaje N.º 5 (R) en los orificios correspondientes del tubo de anclaje a tierra (O).
2. Fije 2 conjuntos de montaje N.º 5 (R) en los orificios correspondientes del tubo de anclaje a tierra (P) de la varilla de la maza.
3. Coloque el marco del instrumento (B) en el montaje de suelo ensamblado en el paso Ib-1 y apriételo con los 4 conjuntos de ensamblaje n.º 2 (E). Conexiones roscadas (J) para ser aseguradas con sellador.
4. Inserte las varillas de las mazas (conjunto de montaje n.º 3) (G) en el anclaje de tierra respectivo ensamblado en el paso Ib-2 y apriete con 4 conjuntos de ensamblaje n.º 2 (E). Conexiones roscadas (J) para ser aseguradas con sellador.
5. Encuentre el lugar correcto para ensamblar el instrumento. El sustrato en la ubicación seleccionada debe ser firmemente denso para garantizar un montaje suficientemente fuerte y estable del dispositivo. Una vez que se completa la instalación, el sustrato debe proporcionar las propiedades de amortiguación adecuadas y cumplir con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.
6. Haga un hoyo con la forma y el tamaño que se muestran en el dibujo Ib-5-6 y a una profundidad de 850 mm. Enderezar la parte inferior del agujero y batir el suelo. En la parte inferior, coloque y batee una capa de aprox. 50 mm de la imprimación.
7. Coloque el conjunto de estructura verticalmente (paso n.º Ib-3) y el conjunto de varillas de la maza (paso n.º Ib-4) verticalmente en el orificio excavado de manera que la indicación del nivel de las varillas en la estructura y en la varilla cubra el nivel previsto del área afectada. La distancia entre la estructura y el eje debe ser de 380 mm. Tenga en cuenta que los tornillos apropiados (superior e inferior) que sujetan la estructura y la varilla con el anclaje deben ir en la misma dirección. Fije la posición de la estructura y de la varilla, p. ej. con ladrillos o piedra y asegúrese de que esté montado recto.
8. Proteja las partes sobre el suelo de la estructura y la varilla contra las salpicaduras de hormigón. Mezcle suficiente cemento para rellenar el agujero. Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de hormigón. Vierta hormigón en el orificio (la superficie superior de los fundamentos en hormigón, como mínimo 400 mm por debajo de la superficie del suelo) y luego asegúrese de que esté montado recto. Estas pautas son meramente recomendaciones: el anclaje de hormigón no debe representar un peligro para la seguridad y debe cumplir con los requisitos de las normas EN-1176-1:2017.
9. Permita que el hormigón se adhiera antes de continuar con el paso 10. Tiempo recomendado mín. 10 horas.
10. Cubra el hormigón visible con tierra para que el sustrato sea igual de nuevo. Asegúrese de que el sustrato sea seguro y cumpla con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.

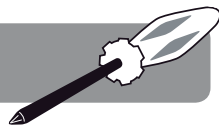
II Instalación del instrumento:

p. 30-32

1. Atornille el conjunto de juego (A) al cuadro del instrumento usando 4 conjuntos de ensamblaje n.º 1 (D) y 2 arandelas EPDM (C). Al ensamblar el conjunto, se debe tener en cuenta que ningún extremo de los tornillos sobresalga del borde de la "tapa del perno para el perno M6 - parte 1" (elemento 3a) más de 3 mm. El espacio de juego más grande, en el set de juego (a), debe ser posicionado en la parte delantera del instrumento, y el poste para las mazas a su derecha (véase fig. 2).
2. Apriete firmemente los extremos de la línea de la varilla (F) a la brida de acero de la varilla respectiva - Conjunto de montaje no. 3 (G) con el tornillo y la placa de sujeción de este conjunto. Después de desenroscarlo, la línea debe dirigirse hacia el instrumento.
3. Atornille el gancho de maza (H) a la brida de la barra con 4 tornillos de cabeza hexagonal (I).



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



DE

ASSEMBLY STEPS

Ia Verankerung am Fußboden:

p. 22 - 23

- Finden Sie den richtigen Ort für die Montage des Instruments. Nach Abschluss der Montage muss der Untergrund über ausreichende Dämpfungseigenschaften verfügen und die EN1176-1:2017 Anforderungen erfüllen.
- Setzen Sie die Flachverankerung (L) und die Verankerung für die flache Fläche der Hammerstange (M) in die gewünschte Position und markieren Sie die Schlitzlöcher. Der Abstand zwischen der Instrumentenrahmenachse und jeder Ankerachse sollte 380 mm betragen. Beachten Sie, dass die entsprechenden Löcher (oben und unten) in den Buchsen der hohen Verankerung in dieselbe Richtung zeigen sollten.
- Bohren Sie sieben Löcher für Anker mit einer Tiefe von min. 90 mm.
- Entfernen Sie den Staub aus den Bohrlöchern.
- Befestigen Sie mit einer chemischen Verankerung sieben M12x110 Stangen (N) in den Bohrlöchern. Verankern Sie das Fundament streng nach den Empfehlungen des chemischen Dübelherstellers, mit besonderer Sorgfalt und unter Berücksichtigung von Montagedaten wie Mindesttiefe und -durchmesser der Bohr- und Haltezeit. Die Oberseite des Ankers sollte nicht mehr als 20 mm über den Boden ragen. Optional können Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers mechanische M12-Anker (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden. Die Enden der über den Boden ragenden Anker und Muttern müssen so gesichert sein, dass Verletzungen vermieden werden.
- Nach der Befestigung der Verankerung im Boden die Flachanker (L) und (M) auf die verankerten Gewindestangen setzen und mit 7x Montageset Nr. 4 (K) verschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern (J).
- Legen Sie den Instrumentrahmen (B) auf die Bodenverankerung (L), sowie die Hammerstange – Montageset auf die flache Verankerung der Stange (M) und befestigen Sie sie mit Nr. 3 (G) mit 8x Montageset Nr. 2 (E). Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern (J).

Ib Verankerung am Erdboden:

p. 24 - 29

- 2x Montageset Nr. 5 (R) in den entsprechenden Löchern des Erdankerrohres (O) befestigen.
- 2x Montageset Nr. 5 (R) in den entsprechenden Löchern des Erdankerrohres der Hammerstange (P) befestigen. Für nächste Stangenverankerung wiederholen.
- Instrumentrahmen (B) auf den Bodenanker aus Schritt Ib-1 setzen und mit 4x Montagesets Nr. 2 (E) festschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern (J).
- Hammerstange (Montageset Nr. 3) (G) auf den Bodenanker der Hammerstange aus Schritt Ib-2 setzen und mit 4x Montagesets Nr. 2 (E) festschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern (J).
- Finden Sie den richtigen Platz für die Montage des Gerätes. Der Untergrund an der gewählten Stelle sollte fest und dicht sein, um eine ausreichend starke und stabile Befestigung des Gerätes zu gewährleisten. Nach Abschluss der Montage muss der Untergrund über ausreichende Dämpfungseigenschaften verfügen und die EN1176-1:2017 Anforderungen erfüllen.
- Graben Sie ein Loch mit der Form und den Maßen aus Abb. Ib-5-6 und bis zu einer Tiefe von 850 mm. Begradigen Sie den Boden des Lochs und drücken Sie den Boden. Ca. 50 mm der Grundierung auf den Grund des Lochs platzieren und andrücken.
- Setzen Sie den montierten Rahmensatz (Schritt Ib-3) und das Hammerstangenset (Schritt Ib-4) auf und verankern Sie sie senkrecht im Loch, so dass die Bodenanzeige auf dem Rahmen mit der geplanten Höhe der Spielfläche übereinstimmt. Der Abstand zwischen Rahmen und Stangenachse sollte je 380 mm betragen. Beachten Sie, dass die entsprechenden Schrauben (oben und unten) des Befestigungsrahmens und der Stange mit ihren Ankern in die in Abbildung Ib-7-8 gezeigte Richtung zeigen sollten. Fixieren Sie die Position des Rahmens und der Stangen z.B. mit Ziegelsteinen oder Gestein und achten Sie darauf, dass sie gerade montiert werden.
- Schützen Sie den oberirdischen Teil des Rahmens vor Betonspritzern. Mischen Sie eine ausreichende Menge Beton, um die Löcher zu füllen. Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Betonherstellers. Die Löcher mit Beton ausgießen (Oberkante des Betonfundaments min. 400 mm unter der Bodenoberfläche) und wieder darauf achten, dass der Rahmen gerade montiert wird. Diese Richtlinien sind lediglich Empfehlungen - der Betonanker sollte kein Sicherheitsrisiko darstellen und muss den Anforderungen der Normen EN-1176-1:2017 entsprechen.
- Lassen Sie den Beton verhärten, bevor Sie mit Schritt 10 fortfahren. Empfohlene Zeit min. 10 Stunden.
- Sichtbaren Beton mit Erde abdecken, so dass der Untergrund wieder eben ist. Stellen Sie sicher, dass das Substrat sicher ist und die EN 1176-1:2017 Anforderungen erfüllt.

II Montage des Geräts:

p. 30-32

- Befestigen Sie das Spielsset (A) mit 4x Montagesets Nr. 1 (D) und 2x EPDM-Scheiben (C) am Rahmen des Gerätes. Bei der Montage des Sets ist zu beachten, dass kein Ende der Schrauben über den Rand des „Schraubendeckels für Schraube M6 - Teil 1“ (3a) mehr als 3 mm hinausragt. Die größte Spielfläche auf dem Spilegerät (A) befindet sich vorne am Instrument und der Schlagstange rechts davon (siehe Abb. 2).
- Die Enden der beiden Hammerschnüre (F) fest mit der Schraube und der Klemmplatte dieses Sets mit dem Stahlflansch der Hammerstange - Montagesatz Nr. 3 (G) verschrauben. Nach dem Verschrauben sollte die Leitung zum Instrument gerichtet sein.
- Schrauben Sie die Hammerhalterung (H) mit 4x Halbrundschräuben (I) an den Flansch der Stange.



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



EN

ASSEMBLY STEPS

Ia Anchoring to the floor:

p. 22 - 23

- Find the right place to assemble the instrument. Once the installation is complete, the substrate must provide adequate cushioning properties and meet the requirements of EN1176-1:2017.
- Place flat anchor (L) and anchor to the flat surface for mallet's pole (M) in the desired position and mark the slots. The distance between the anchor axes should be 380mm. Note that the appropriate holes (top and bottom) in the high anchor's bushings should heading to the same direction.
- Drill 7 holes for anchors with a depth of min. 90mm.
- Remove the dust from drilled holes
- In drilled holes, fasten 7 rods M12x110 (N) with a chemical anchor. Anchor on the foundation strictly according to recommendations of the chemical anchor manufacturer, with special care and with regard to assembly data such as min. depth and diameter of drilling and binding time. The upper surface of the anchor should not protrude above the floor by more than 20mm. Optionally, you can use M12 mechanical anchors (not included) to be installed in accordance with the manufacturer's instructions. The ends of the anchors and nuts protruding above the floor shall be secure in such a way as to prevent injury.
- After binding chemical anchors in the floor, set the flat anchors (L) and (M) on the anchored threaded bars and screw it with 7x Assembly Kits No. 4 (K). Threaded connections to be secured with threadlocker (J).
- Put instrument's frame (B) on the ground anchor (L), as well as mallet's pole – Assembly Kit No. 3 (G) on the pole's flat anchor (M) and tight it with 8x Assembly Kit No. 2 (E). Threaded connections to be secured with threadlocker (J).

Ib Anchoring to the ground:

p. 24 - 29

- Fix 2x Assembly Kit No. 5 (R) in corresponding holes of ground anchor pipe (O).
- Fix 2x Assembly Kit No. 5 (R) in corresponding holes of mallet's pole ground anchor pipe (P).
- Put instrument's frame (B) on the ground anchor assembled in step Ib-1 and tight with 4x Assembly Kit No. 2 (E). Threaded connections to be secured with threadlocker (J).
- Put mallet's pole (Assembly Kit No. 3) (G) on the mallet's pole ground anchor assembled in step Ib-2 and tight with 4x Assembly Kit No. 2 (E). Threaded connections to be secured with threadlocker (J).
- Find the right place to assemble the instrument. The substrate at the selected location should be firmly dense to ensure a sufficiently strong and stable mounting of the device. Once the installation is complete, the substrate must provide adequate cushioning properties and meet the requirements of EN1176-1:2017.
- Dig a hole with the shape and dimensions shown in the drawing Ib-5-6 and to a depth of 850 mm. Straighten the bottom of the hole and beat the ground. At the bottom, place and beat approx. 50mm layer of the priming.
- Place the assembled instrument's frame set (step Ib-3) and mallet's pole set (step Ib-4) vertically in the dug hole so that the ground level indication on the frame and pole covers with the planned level of the play area. The distance between frame and pole axis should be 380mm. Note that the appropriate screws (top and bottom) fixing frame and pole with its anchors should heading to the same direction. Fix the position of frame and pole i.e. with bricks or stones and make sure that it is mounted straight.
- Protect the above-ground parts of the frame and pole against concrete splashes. Mix sufficient amount of concrete to fill the hole. Strictly follow the instructions of the concrete manufacturer. Pour down the hole with concrete (the upper surface of the concrete foundation min. 400mm below the ground surface) and then again make sure that construction is mounted straight. These guidelines are merely recommendations - the concrete anchor should not pose a safety hazard and must meet the requirements of EN-1176-1:2017 standards.
- Allow concrete to bind before proceeding to step 10. Recommended time min. 10 hours.
- Cover visible concrete with soil so that the substrate is again equal. Make sure the substrate is safe and meets the requirements of EN 1176-1:2017.

II Installation of the instrument

p. 30-32

- Fasten Playing Set (A) to the frame of the instrument using 4x Assembly Kit no.1 (D) and 2x EPDM washers (C). Assembling the set, it should be noted that no end of the screws stick out over the edge of "bolt cover for bolt M6 - part 1" (item 3a) more than 3 mm. The biggest playing area on the playing set (A) should be located in the front of the instrument and mallet's pole on its right (see Fig. 2)
- Firmly screw ends of both mallet's line (F) to steel flange of mallet's pole – Assembly Kit No.3 (G) with the screw and clamping plate of this set. After screwing up the line should be directed towards the instrument.
- Screw mallet's hanger (H) to the pole's flange with 4x button head screws (I).



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

NL



ASSEMBLY STEPS

Ia Aan de vloer verankeren:

p. 22 - 23

1. Zoek de juiste plaats om het instrument in elkaar te zetten. Zodra de installatie is afgerond, moet de ondergrond over voldoende dempende eigenschappen beschikken en voldoen aan de eisen van EN1176-1:2017.
2. Plaats het platte anker (L) en het anker in de gewenste positie op de vlakke ondergrond voor de paal voor de hamer (M) en markeer de gleuven. De afstand tussen de assen van het anker moet 380 mm zijn. Zorg dat de gaten (boven en onder) in de bussen van het bovenste anker in dezelfde richting wijzen.
3. Boor 7 gaten van min. 90 mm diep voor de ankers.
4. Verwijder het stof van de geboorde gaten.
5. Bevestig in de boorgaten 7 doorsteekankers M12x110 (N) met een chemisch anker. Veranker aan de bodem volgens de eisen van de fabrikant van het chemische anker. Volg daarbij zorgvuldig de montagegegevens zoals min. boordiepte en -diameter en uithardingstijd. Het oppervlak van het anker mag niet meer dan 20 mm boven de vloer uitsteken. U kunt eventueel M12 mechanische ankers (niet inbegrepen) gebruiken. Volg hierbij de instructies van de fabrikant. De uiteinden van de ankers en bouten die boven de vloer uitsteken moeten zo bevestigd worden dat er geen risico op letsel kan ontstaan.
6. Na het bevestigen van de chemische ankers in de vloer, plaats dan de platte ankers (L) en (M) op de verankerde draadstangen en schroef ze vast met 7x montageset nr. 4 (K). Pas schroefdraadborging (J) toe bij de schroefverbindingen.
7. Plaats het frame van het instrument (B) op het grondanker (L) en op de paal voor de hamer met behulp van montageset nr. 3 (G) en plaats dit op het platte anker van de paal (M) en schroef dit vast met 8x montageset nr. 2 (E). Pas schroefdraadborging (J) toe bij de schroefverbindingen (J).

Ib Aan de vloer verankeren:

p. 24 - 29

1. Bevestig 2x montageset nr. 5 (R) in de bijbehorende gaten van het grondanker (O).
2. Bevestig 2x montageset nr. 5 (R) in de bijbehorende gaten van de paal voor de hamer (O).
3. Plaats het frame van het instrument (B) op het grondanker (gemonteerd in stap Ib-1) en schroef hem goed vast met 4x montageset nr. 2 (E). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (J).
4. Plaats de paal voor de hamer (montageset nr. 3) (G) op het grondanker van de paal voor de hamer (gemonteerd in stap Ib-2) en schroef hem goed vast met 4x montageset nr. 2 (E). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (J).
5. Zoek de juiste plaats om het instrument in elkaar te zetten. De ondergrond van de geselecteerde locatie moet stevig zijn en een hoge dichtheid hebben zodat het instrument goed en stabiel bevestigd kan worden. Zodra de installatie is afgerond, moet de ondergrond over voldoende dempende eigenschappen beschikken en voldoen aan de eisen van EN1176-1:2017.
6. Graaf een gat met dezelfde vorm en afmetingen zoals op tekening Ib-5-6 met een diepte van 850 mm. Maak de bodem van het gat vlak en stamp de grond aan. Breng op de bodem ca. 50 mm primer aan.
7. Plaats het gemonteerde frame van het instrument (stap Ib-3) en de paal voor de hamer (stap Ib-4) verticaal in het gat zodat de indicatie op het frame en de paal overeenkomt met het geplande niveau van het speelterrein. De afstand tussen het frame en de as van de paal moet 380 mm zijn. Zorg dat de schroeven (boven en onder) om het frame en de paal met ankers te bevestigen in dezelfde richting wijzen. Zet het frame en de paal vast met (bak)stenen en zorg dat ze recht worden bevestigd.
8. Bescherm de bovengrondse gedeelten van het frame en de paal tegen opspattend beton. Meng voldoende beton om de gaten te vullen. Volg de instructies van de fabrikant van het beton. Giet het gat vol met beton (het oppervlak van de betonnen fundering ligt min. 400 mm onder het grondoppervlak) en zorg dat de constructie recht staat. Deze richtlijnen zijn slechts aanbevelingen. De betonverankering mag geen gevaar veroorzaken en moet voldoen aan de eisen van de EN-1176-1:2017-normen.
9. Laat het beton uitharden voordat u verder gaat met stap 10. Aanbevolen uithardingstijd: min. 10 uur.
10. Bedek zichtbaar beton met aarde zodat de ondergrond weer gelijk is. Zorg dat de ondergrond veilig is en voldoet aan de eisen van EN 1176-1:2017.

II Installatie van het toestel:

p. 30-32

1. Bevestig de speelset (A) aan het frame van het instrument met 4x montageset nr.1 (D) en 2x EPDM-sluitringen (C). Zorg dat de uiteinden van de schroeven niet meer dan 3 mm uitsteken over de rand van de „afdekoppen voor bout M6 - deel 1” (onderdeel 3a). De grootste speelruimte op de speelset (A) moet zich aan de voorkant van het instrument bevinden en de paal met slaghamer aan de rechterkant (zie Fig. 2).
2. Schroef met behulp van de schroef en de klemplaat de uiteinden van het touw van de hamer (F) aan de stalen flens van de paal voor de hamer met montageset nr. 3 (G). Na het vastschroeven moet het touw in de richting van het instrument wijzen.
3. Schroef de hanger voor de hamer (H) aan de flens van de paal met 4x balkschroeven (I).



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

FR



ASSEMBLY STEPS

Ia Ancrage au sol:

p. 22 - 23

1. Trouvez le bon endroit pour assembler l'instrument. Une fois l'installation terminée, le substrat doit fournir des propriétés d'amortissement adéquates et répondre aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
2. Placez l'ancrage plat (L) et l'ancrage sur la surface plane du poteau du maillet (M) dans la position souhaitée et marquez les encoches. La distance entre les axes d'ancrage doit être de 380 mm. Notez que les trous appropriés (haut et bas) dans les douilles de l'ancrage doivent être orientés dans la même direction.
3. Percez 7 trous pour les ancrages avec une profondeur de min. 90mm.
4. Enlevez la poussière des trous percés.
5. Dans les trous percés, fixez 7 tiges M12x110 (N) avec un ancrage chimique. Ancrer à la fondation conformément aux recommandations du fabricant de l'ancrage chimique, avec un soin particulier et en tenant compte des données de montage telles que profondeur et diamètre de perçage min. et du temps de fixation. La surface supérieure de l'ancrage ne doit pas dépasser du sol de plus de 20 mm. En option, vous pouvez utiliser des ancrages mécaniques M12 (non fournis) à installer conformément aux instructions du fabricant. Les extrémités des ancrages et des écrous dépassant du sol doivent être installées de manière sécurisée afin d'éviter les blessures.
6. Après que les ancrages chimiques dans le sol aient pris, placez les ancrages plats (L) et (M) sur les barres filetées ancrées et vissez-les à l'aide de 7 kits d'assemblage n° 4 (K). Les connexions filetées doivent être sécurisées avec un frein-filet.
7. Placez le cadre de l'instrument (B) sur l'ancrage au sol (L), ainsi que le poteau du maillet du Kit de montage n° 3 (G) sur l'ancrage plat du poteau (M) et fixez-les avec 8x Kits de montage n° 2 (E). Les connexions filetées doivent être sécurisées avec un frein-filet (J).

Ib Ancrage sur terrain:

p. 24 - 29

1. Fixez 2x kits de montage n° 5 (R) dans les trous correspondants du tuyau d'ancrage au sol (O).
2. Fixez 2x le kit de montage n° 5 (R) dans les trous correspondants du tuyau d'ancrage au sol du poteau de Maillet (P).
3. Placez le cadre de l'instrument (B) sur l'ancrage de sol assemblé à l'étape Ib-1 et fixez-le avec 4x kits de montage n° 2 (E). Les connexions filetées doivent être sécurisées avec un frein-filet (J).
4. Placez le poteau du maillet (kit de montage n° 3) (G) sur l'ancrage au sol du poteau du maillet assemblé à l'étape Ib-2 et à l'aide de 4x kits de montage n° 2 (E). Les connexions filetées doivent être sécurisées avec un frein-filet (J).
5. Trouvez le bon endroit pour assembler l'instrument. Le substrat à l'emplacement choisi doit être fermement dense pour assurer un montage du dispositif suffisamment fort et stable. Une fois l'installation terminée, le substrat doit fournir des propriétés d'amortissement adéquates et répondre aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
6. Creusez un trou de la forme et des dimensions indiquées dans le dessin Ib-5-6 et à une profondeur de 850 mm. Aplatissez le fond du trou. En bas, placez une couche d'environ 50mm d'apprêt.
7. Placez l'ensemble du cadre de l'instrument assemblé (étape Ib-3) et l'ensemble des poteaux du maillet (étape Ib-4) à la verticale dans le trou creusé de manière à ce que l'indication du niveau du sol sur tous les cadres recouvre le niveau prévu de l'aire de jeu. La distance entre le cadre et chaque axe de poteau doit être de 380 mm. Notez que les vis appropriées (haut et bas) fixant le cadre et le poteau avec leurs ancrages doivent être dirigées dans la bonne direction, comme indiqué sur le dessin Ib-7-8. Fixez la position du cadre et des poteaux, c'est-à-dire avec des briques ou des pierres, et assurez-vous qu'il soit monté droit et verticalement.
8. Protégez la partie aérienne du cadre contre les éclaboussures de béton. Mélanger une quantité suffisante de béton pour combler les trous. Suivre strictement les instructions du fabricant du béton. Remplir les trous avec du béton (la surface supérieure de la fondation en béton doit être à au moins 400 mm de la surface du sol), puis assurez-vous à nouveau que l'ensemble est monté de manière droite. Ces instructions ne sont que des recommandations - l'ancrage en béton ne doit pas poser de danger pour la sécurité et doit satisfaire aux exigences des normes EN-1176-1:2017.
9. Laisser le béton prendre avant de passer à l'étape 10. Durée recommandée min. 10 heures.
10. Couvrir le béton visible avec de la terre pour que le substrat soit à niveau. Assurez-vous que le substrat soit sans danger et réponde aux exigences de la norme EN 1176-1:2017.

II Installation de l'instrument:

p. 30 - 32

1. Fixez le kit de jeu (A) sur le châssis de l'instrument à l'aide des 4 kits d'assemblage n° 1 (D) et de 2 rondelles en EPDM (C). Lors du montage de l'ensemble, vérifier qu'aucune extrémité des vis ne dépasse le «cache-boulon pour boulon M6 - pièce 1» (3a) de plus de 3 mm. La plus grande aire de jeu sur l'ensemble de jeu (A) doit être située à l'avant de l'instrument et le pôle du maillet à sa droite (voir Fig. 2).
2. Vissez fermement le bout de la ligne de maillet (F) sur la bride en acier du poteau du maillet à l'aide de la vis et de la plaque de serrage du kit d'assemblage n° 3 (G). Après l'avoir vissé, le fil doit être dirigé vers l'instrument.
3. Vissez le crochet du maillet (H) à la bride du poteau à l'aide de 4x vis à tête ronde (I).